A B C D

LUETHAN ONJET HUOLELLISESTI LÄPI JA SÄILYTÄ NE TARPEEN VARALTA

REF. P35K PLUS - REF. P45 PLUS 3-pisteen hyperekstensio-ortoosi
REF. P35A PLUS 3-pisteen hyperekstensio-ortoosi, malli aqua

VAATIMUSTENMUKAISUUS VAKUUTUS
Valmistaja ORTHOSERVICE AG vakuuttaa, että tuote on luokan I lääkinnällinen laite ja sen on valmistettu Direktiivin 93/42/EEC ja 2007/47/EC vaatimusten mukaisesti. Tämä käyttöohje on laadittu direktiivien vaatimusten mukaisesti ja sen tarkoitus on varmistaa tämän lääkinnällisen tuotteen turvallinen ja oikea käyttö.

TUOTEMERKIT
Velcro® on Velcro Industries B.V.:n rekisteröity tavaramerkki.

VAROITUKET
On suositeltavaa, että tuotteen aiheuttama paine ei vaikuta kehon osiin, joissa on haavoja, turvotusta tai kyhmyjä. Tuotetta ei saa kiristää liian lujalla, jotta pienentävä vaikutus eikä liikaa painetta kuitenkaan hermoille ja verisuonille. Tuote suosittelemme puettavaksi vaatetuksen päälle, niin että se ei ole suorassa ihokontaktissa.Jos sinulla on kroonisia tuotteen käytöstä, kärsimystä tuotteen toimivuudesta tai epäilyksiä tuotteen soveltuvuudesta, ota yhteys lääkäriisi. Ihon kuivuudesta noudattamalla magnesiitteriin liittyvä ohjeistusta. Vältä kuitenkin hinkan kireyden vapauttamista ikiliitosti vältettä tavaratilan äkillinen romahtaminen

VAROITUKSET
Tätä tuotetta tuleen käyttää ainoastaan lääkinnällisiseen käyttöön, lääkärin määräyksestä ja virallisesti hyväksyttyn apuvälineteknikon sovittamana ja hänen antamassa yksilöllisen ohjeiden mukaisesti. Tuotteen oikean ja tehokkaan toiminnan varmistamiseksi ja tuotteen vahingoittumisen estämiseksi on tärkeää, että se puetaan erittäin huolellisesti. Kaikki muutokset tuotteeseen voivat vaikuttaa sen säästöihin pitää olla lääkärin määrämä ja apuvälineteknikon tekemä. Lääkäri tai apuvälineteknikon tekemä säätöjä ei saa muuttaa. Valmistaja ei ole enää vastuussa, jos tuotetta käytetään tai sovitetaan väärin. On tärkeämpi vaan yhden potilaan käyttöön, jos sitä käytetään useammalle kuin yhdelle potilaalle, valmistaja ei ota vastuusta lääkinnällisiä laitteita koskevan lainsäädännön mukaisesti. Erittäin herkillä henkilöillä tuotteen kanssa ihokontakti voi aiheuttaa ihon punoituksia ja ärsytystä. Jos tuotteen käyttö aiheuttaa kipua, turvotusta, kyhmyjä tai muita poikkeavia oireita ota heti yhteyttä lääkäriin. Tuotteen ortopedinen teho voidaan taata vain, kun kaikkia sen komponentteja käytetään.

MITTAUSTAULUKKO / KOKO

Tuotenumero	REF. P35K PLUS** / REF. P35A PLUS / REF. P45 PLUS								
Koko	XS**	S	MS	M	ML	LS	L	XLS	XL
Lantion ympärysmitta. cm	50/60	60/75	75/90	75/90	75/90	90/105	90/105	105/115	105/115
Korkeus cm *	30/37	34/42	34/41	36/46	40/52	36/46	40/52	39/49	42/54
Korkeus cm*		34/42	34/41	36/46	40/52	36/46	40/52	39/49	42/54
Väri	valkoinen								

*mitattuna corpus sterni -lajin proksimaalisesta reunasta häpyluun (tuberculum pubicum) yläreunaan

HUOLTO
Ei saa valkaista — Ei kemiallisen puhdistusta
Älä silitä — Ei rumpukuivausta
Pesuohje käsinpesu max. 30 ° C miedolla saippualla. Älä kuivaa lämmönlähteen lähellä. Tarkista säännöllisesti, että ruuvit on kiristetty Ota yhteys ortopedisen tekniikan vaihtaakseesi kuluneet osat.
Älä hävitä tuotetta tai mitään sen osia ympäristöön.

KÄYTTÖAIHEET
- Traumaattiset murtumat (T10-L1 / L2)
- Osteoporoottiset tai metastaasitulet puristusmurtumat sekä rintakehän että selkä- ja lannerangan siirtymä (T10-L1 / L2)
- Osteomalacia murtumilla
- Rintakehän nivelriikko
- Korvaa kipsikorsetilla

VASTA-AIHEET
Tällä hetkellä ei ole tiedossa.

OMINAISUUDET JA MATERIAALI
- Kevyt alumiinirunko
- Runkomalli
- Selkälevy voidaan sijoittaa joko vaaka- tai pystysuoraan
- Säädettävä puremilla
- Muovinen suljin turvalukolla
- Designed hinnoittelu sulkemisajasteilmällä pitäen säätämistä varten
- Suojapehmuste myrkyttömästä, allergiatonta materiaalista
- Säädettävät kansiruuvit
- Liikkuva rintalevy
- Lonkkatuen joustavärähtely (mahdollisuus lukittua 0 ° ja 18 °)

REF. P35K PLUS: Pehmustetut osat ja hihna vettä hylkivää materiaalia, sopivat käytettäväksi vedessä
REF. P45 PLUS: Hammaspyörän kiinnitysmekanismi (ratchet) pienennetaan mitataksesi vatsan: lisäksi hammas on 5 ° kulmaa
REF. P35K PLUS - REF. P45 PLUS: Pehmustetut osat pehmeää vaahtoa, myrkytön, synteettinen nahka

OPYSTEEMIN OSAT / LÄÄKÄRILLE / ORTOPEDIA TEKNIKOLLE
REF. P35K PLUS - REF. P35A PLUS
1. Levitä hyperekstension-korsetti potilaan ollessa selällään (kuva A).
2. Löysää sivuilla olevat ruuvit (kuva B) ja rintalevy (kuva C).
3. Jutka ja tee pystysuoran akselin säädöt (kuva D):
   - yläosa: pidennä tai lyhenna hyperekstension-korsetin, kunnes lonkkatukui lepää häpyluun päällä ja rintalevy sternumin päällä; irrota ruuvi tarvittaessa ja aseta ne sopivampaan asentoon hyperekstension korsetin säätämiseksi potilaan mukaan
   - kiristä ruuvit ja varmista, että potilas voi istua ilman että tuntu epämukavalta; tee tarvittaessa lisä pystysäätöjä
   - Varmista, että sivuksiot ovat samaprituisia säätämisen jälkeen
4. Tee ryt vaakasuuntaiset säädöt (kuva E):
   - säädä hyperekstension korsetti potilaan rinnan leveyden mukaan
   - kiristä ruuvit, tarkista symmetrinen sagittaalisen tasolla
5. Säädä tukki tarkasti niin että se sopii hyvin potilaan kehon muotoon:
   - muotoile lonkkatukui (kuva I, ja M)
   - muotoile kainalossa (kuva N ja O) niin, että ne seuraavat rintalihasten lihaksia
   - muotoile sivuksiot tasolla (kuva P), merkinnässä (niiden muotoilemiseksi tarkemmin suosittelemme taivutustyökalujen käyttöä)

REF. P45 PLUS
1. Levitä hyperekstension-korsetti potilaan ollessa selällään (kuva A).
2. Löysää sivuilla olevat ruuvit (kuva B) ja rintalevy (kuva C).
3. Jutka pystysuoran akselin säädöt (kuva D):
   - pidennä tai lyhenna hyperekstension-korsetta, kunnes lonkkatukui lepää pubissa ja rintalevy rintalastalla; irrota ruuvit tarvittaessa ja aseta ne sopivampaan asentoon hyperekstension korsetin säätämiseksi potilaan mukaan
   - kiristä ruuvit ja varmista, että potilas voi istua ilman että tuntu epämukavalta; tee tarvittaessa lisä pystysäätöjä
   - Varmista, että sivuksiot ovat samaprituisia säätämisen jälkeen
4. Säädä korsetin yläosan kulma:
   - irrota ruuvi ja metalliusuja sivuksisojen ja rintaosan väliset hammaspyörien yli (kuva H)
   - Nosta rintaosa, käännä se haluamaasi kaltevuuteen ja laita se takaisin hammaspyörään (kuva I).
   - Aseena metalliusuja ja ruuvi, kiristä ruuvi
   - Toista sama toimenpide toisella puolella, varmista, että asetat saman kaltevuuden molemmille puolille.
5. Tee ryt vaakasäädöt (kuva E):
   - säädä hyperekstension korsetti potilaan rinnan leveyden mukaan
   - kiristä ruuvit, tarkista symmetrinen sagittaalisen nähden
6. Säädä tukki tarkasti niin, ettei se sopiessa ole potilaan kehon muotoon:
   - muotoile lonkkatukui (kuvat L ja M)
   - muotoile kainalossa (kuvat N ja O) niin, että ne seuraavat rintalihasten lihaksia
   - muotoile sivuksiot tasolla (kuva P), merkinnässä (niiden muotoilemiseksi tarkemmin suosittelemme taivutustyökalujen käyttöä)

REF. P45 PLUS
1. Pähän hyperekstensionkorsetin frontalt, med patienten liggende (fig. A).
2. Løsne skruene på sidestengene (fig. B) foran (fig. C).
3. Fortsett med å forela justeringene på den vertikale aksen (fig. D):
   - forlenge eller forkorte hyperekstensionskorsettet tilli bekkenbåndet hviler på kjønnsholden og platen på brystbenet; Fjern om nødvendig skruene og plaser dem i en mer passende posisjon for å tilpasse hyperekstensionsbåen til pattenten
   - stram til skruene og sørg for at pasienten kan sitte uten ubehag; foreta om nødvendig ytterligere vertikale justeringer
   - sørg for at sidestengene er ikke lange etter justering
4. Gjør na de horisontelle justeringene (fig. E):
   - tilpass hyperekstensionskorsettet tilli bredden på pasientens bryst
   - stram til skruene; kontrollér symmetrien med hensyn til sagittalplanet
5. Juster bøylen nøyaktig for å tilpasse den til pasientens morfologi:
   - form bøylen (kuvat I, ja M)
   - form armhulene seksjoner (fig. N og O), slik at de fester seg godt til brystområdet
   - form sidestengene på nivået av bekkenet (fig. P), etter referanse folden (for å forme dem mer nøyaktig, anbefaler vi å bruke bøyeverktøy)

PUSSLINGER / BRUKSANVISNING AV LUMBARPADEN (FOR ALLE MODELLER)
7 I samsvar med legens anvisninger, plasser lumbalpalaten langs ryggraden i vertikal eller horisontal posisjon (bild Q):
   - skriv ut den store skissen i salen og plasser den på ønsket høyde (i en av de spesielle messingbussningene), drag åt
   - Ryttu laaken på ønsket høyde med det ønsket antall skruer ut de fra sidestengene. Test dem sedan i sidestengene
   - vid vertikal posisjonering av ryggplatten, tag bort fremden for horisontella skärorna och tra genom de vertikala
8 Justere bøylene/pelotten:
   - bøylene/pelotten:
   - lår bøset åt øyet skjøter du in bandet i spænnet och fäster det i kardborrefästet
   - fast bandsjutet i det andra sidan
   - gör vid behov ytterligare justeringar av bandet för att uppnå önskat stöd i ländryggen: optimalt stöd erhålls när hyperekstensionskorsettet på plats även med lätt böjd position (bild S)
9 Lås hyperekstensionskorsettet med hjälp av låset.
10Du sitt på ryggstöden, sätt korset omkring ryggen och sätkrad med bandet och låset (bild T).

INSTRUKTIONER FÖR BLOKERING AV BENMEN (for legen eller ortopedisk ekspert)
Ved behov er det mulig at låse ryggbenet i höftbygget (ståg är förinstallt vid leverans) genom att justera fjädermekanismerna på sidorna. Följ följande steg:
   I. Lossa den centrala skruven (fig. I). Ta bort plastlocket (2).
   II. Flytta höftbygget med ena handen medan du flyttar låsplattan (4) och placerar den på stiftet (3) med den andra handen. (Höftbygget kan låsas i två lägen)
   III.Sätt tillbaka plastlocket (2) och fäst det med de två fjädermekanismerna för att det ska inte gå av.
   IV.Fortsätt på samma sätt på andra sidan. Se till att de båda fjädermekanismerna är lästa på samma sätt, med låsplattan (4) i samma läge.

ANVÄNDARINSTRUKTION FÖR PATIENTEN
1 Öppna låset och häkta av bandet från stora skruven.
2 Placera hyperekstensionskorsetten över bröstkorgen, för bandet bakom ryggen och häkta på stora skruven (10).
3 Placera hyperekstensionskorsetten så att bröstplattan är centrerad på bröstet (11) och höftbygget inte är obekvämt när du sitter (12).
4 Lås hyperekstensionskorsetten med hjälp av låset (13).

- Beskrivningen och bilderna i detta dokument är endast som exempel och för kommersiellt syfte. Orthoservice reserverar sig rätten att modifiera dem efter eget behov.
- Orthoservice garanterar inte att det beskrivna produkten är lämplig för ett specifikt ändamål eller att produkten uppfyller de specifika kraven som ställs av en specifik tillämpning.
- Orthoservice AG (CH) - 6830 Chiasso (TI) - Switzerland

LÆS INSTRUKTIONERNE NØGAM OCH BEHÅLD DEM FOR FREMTIDIG BEHOV

REF. P35K PLUS - REF. P45 PLUS 3-punkts hyperekstensionsortose
REF. P35A PLUS 3-punkts hyperekstensionsortose Aqua

FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
Som tillverkare försäkrar ORTHOSERVICE AG att denna produkt är en medicinteknisk produkt av klass I som har tillverkats i enlighet med kraven i direktiven 93/42/ EEG och 2007/47/EG. Dessa instruktioner har skrivits i överensstämmelse med direktiven och de syftar till att garantera en säker och korrekt användning av denna medicinteknika produkt.

INGÅENDE MATERIALS VÄRUMÄRKEN
Velcro® är ett registrerat varumärke som tillhör Velcro Industries B.V.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER
Det rekommenderas att produkten inte placeras och trycker på delar av kroppen som lider av sår, svullnad eller mjukdelsskador. Produkten bör sträckas för hard för att undvika vikfyllnad eller kvetsning som inte är avsedd för att minska den blodkärlen undvika. Det är lämpligt att bära produkten över ett klädesplagg, undvik direktkontakt med huden. Om du är osäker på hur du använder ortoser, kontakta en ortopedingenjör. Läs produkten s sammanstämmo av produktens specifika ytterligare information. Om du inte känner till det, kan du ge dig ett starka elektromagnetiska fält. Undvik dock att temperaturen plötsligt slåpps undvik plötslig kollaps i bagageutrymmet.

VARNINGAR
Produkten är designad för de specifika indikationer som anges nedan och måste förskrivas av en läkare och monteras av en ortopedisk tekniker. Ortopedingenjören ansvarig för att montera produkten och ge information om hur produkten du bruker det tryt i samsvar med individuelle krav. Produkten skall utprovas med största noggrannhet för att säkerställa dess korrekta funktion. Om produkten inte fungerar som den skall bör den ersättas av en enhetn med förskrivas en ny ortopedisk tekniker. Justeringen av legen / ortopedtekniker/en må under ingen omständigheter endres. Produsenten er ikke lenger ansvarlig hvis endringer er blitt gjort uten godkjenning av ortopedisk teknikere. Produkten er ikke beregnet for bruk av en enkelt pasient, hvis det brukes til mer enn en pasient, påtar produsenten seg intet ansvar eller ansvar i samsvar med lovgivningen om medisinsk utstyr. Produkt hudkontakt kan forårsake rødhet eller irritasjon hos overfølsomme personer. I tilfelle smerte, hevelse, klumper eller ovanlige reaksjoner, kontakt umiddelbart legen din. Produktets ortopediske effekt kan bare garanteres når alle komponenter brukes.

MÅTTABELL/STORLEK

Artikel	REF. P35K PLUS** / REF. P35A PLUS / REF. P45 PLUS								
Storlek	XS**	S	MS	M	ML	LS	L	XLS	XL
Bäckenomfång: cm	50/60	60/75	75/90	75/90	75/90	90/105	90/105	105/115	105/115
Höjd cm* **	30/37	34/42	34/41	36/46	40/52	36/46	40/52	39/49	42/54
Höjd cm*		34/42	34/41	36/46	40/52	36/46	40/52	39/49	42/54
Färg	vit								

*mått från den proximala sidan av corpus sterni till den övre kanten av blygdbenet (tuberculum pubicum)

SKÖTSEL
Blek ej — Ingen kemisk rengöring
Stryk ej — Torktumla ej
Tvätträt handvätt, 30 °C mild tvål. Torka ej i närheten av värmekälla. Kontrollera regelbundet att skruvarna är åtdragna. Kontakta en ortopedingenjör för byte av slitna delar
Kassera inte produkten eller någon av dess komponenter i naturen

INDIKATIONER
- Traumatiska frakturer (T10-L1 / L2)
- Osteoporotisk eller metastaseralterad kompressionsfrakturer i bröstkorgens och thoracolumbala övergången (T10-L1 / L2)
- Osteomalacia med frakturer
- Thoracolumbar artros
- Ersättning för gipskorset

KONTRAINDIKATIONER
För närvarande inga kända

KARAKTERISTIK OCH MATERIAL
- Stomme av lättaluminium
- Rammodell
- Ryggplattan kan placeras antingen horisontellt eller vertikalt
- Justeras med skruvar
- Försluting i plast med säkerhetslås
- Designed hinnoittelu sulkemisajasteilmällä pitäen säätämistä varten
- Skyddande polstring i gifttrit, icke-allergisk material
- Justerbara kardborrebandar
- Rörlig sternumplatta
- Fjäderspecifikation av höftbygget (med möjlighet att låsa vid 0 ° och 18 °)

REF. P35A PLUS: Pehmustetut osat ja hihna vettä hylkivää materiaalia, sopivat käytettäväksi vedessä
REF. P45 PLUS: Hammaspyörän kiinnitysmekanismi (ratchet) pienennetaan mitataksesi vatsan: lisäksi hammas on 5 ° kulmaa
REF. P35K PLUS - REF. P45 PLUS: Pehmustetut osat pehmeää vaahtoa, myrkytön, synteettinen nahka

OPPIMEENTOIMITTAJALLE LÄÄKÄRILLE / ORTOPEDIA TEKNIKOLLE
REF. P35K PLUS - REF. P35A PLUS
1. Levitä hyperekstension-korsetti potilaan ollessa selällään (kuva A).
2. Löysää sivuilla olevat ruuvit (kuva B) ja rintalevy (kuva C).
3. Jutka ja tee pystysuoran akselin säädöt (kuva D):
   - pidennä tai lyhenna hyperekstension-korsetin, kunnes lonkkatukui lepää häpyluun päällä ja rintalevy sternumin päällä; irrota ruuvi tarvittaessa ja aseta ne sopivampaan asentoon hyperekstension korsetin säätämiseksi potilaan mukaan
   - kiristä ruuvit ja varmista, että potilas voi istua ilman että tuntu epämukavalta; tee tarvittaessa lisä pystysäätöjä
   - Varmista, että sivuksiot ovat samaprituisia säätämisen jälkeen
4. Säädä korsetin yläosan kulma:
   - irrota ruuvi ja metalliusuja sivuksisojen ja rintaosan väliset hammaspyörien yli (kuva H)
   - Nosta rintaosa, käännä se haluamaasi kaltevuuteen ja laita se takaisin hammaspyörään (kuva I).
   - Aseena metalliusuja ja ruuvi, kiristä ruuvi
   - Toista sama toimenpide toisella puolella, varmista, että asetat saman kaltevuuden molemmille puolille.
5. Tee ryt vaakasäädöt (kuva E):
   - säädä hyperekstension korsetti potilaan rinnan leveyden mukaan
   - kiristä ruuvit, tarkista symmetrinen sagittaalisen nähden
6. Säädä tukki tarkasti niin, ettei se sopiessa ole potilaan kehon muotoon:
   - muotoile lonkkatukui (kuvat L ja M)
   - muotoile kainalossa (kuva N ja O) niin, että ne seuraavat rintalihasten lihaksia
   - muotoile sivuksiot tasolla (kuva P), merkinnässä (niiden muotoilemiseksi tarkemmin suosittelemme taivutustyökalujen käyttöä)

REF. P45 PLUS
1. Levitä hyperekstension-korsetti potilaan ollessa selällään (kuva A).
2. Löysää sivuilla olevat ruuvit (kuva B) ja rintalevy (kuva C).
3. Jutka pystysuoran akselin säädöt (kuva D):
   - pidennä tai lyhenna hyperekstension-korsetta, kunnes lonkkatukui lepää pubissa ja rintalevy rintalastalla; irrota ruuvit tarvittaessa ja aseta ne sopivampaan asentoon hyperekstension korsetin säätämiseksi potilaan mukaan
   - kiristä ruuvit ja varmista, että potilas voi istua ilman että tuntu epämukavalta; tee tarvittaessa lisä pystysäätöjä
   - Varmista, että sivuksiot ovat samaprituisia säätämisen jälkeen
4. Säädä korsetin yläosan kulma:
   - irrota ruuvi ja metalliusuja sivuksisojen ja rintaosan väliset hammaspyörien yli (kuva H)
   - Nosta rintaosa, käännä se haluamaasi kaltevuuteen ja laita se takaisin hammaspyörään (kuva I).
   - Aseena metalliusuja ja ruuvi, kiristä ruuvi
   - Toista sama toimenpide toisella puolella, varmista, että asetat saman kaltevuuden molemmille puolille.
5. Tee ryt vaakasäädöt (kuva E):
   - säädä hyperekstension korsetti potilaan rinnan leveyden mukaan
   - kiristä ruuvit, tarkista symmetrinen sagittaalisen nähden
6. Säädä tukki tarkasti niin, ettei se sopiessa ole potilaan kehon muotoon:
   - muotoile lonkkatukui (kuvat L ja M)
   - muotoile kainalossa (kuva N ja O) niin, että ne seuraavat rintalihasten lihaksia
   - muotoile sivuksiot tasolla (kuva P), merkinnässä (niiden muotoilemiseksi tarkemmin suosittelemme taivutustyökalujen käyttöä)

SEKLÆLEYN SLÅANTI (KAIKKI MALLIT)
7 Aseta lääkäri on ohjeiden mukaisesti lonkan selkärankaa pitkin pysty- tai vaakasuoraan asentoon (kuva Q):
   - kierrä sivuissa olevaa suuri ruuvi irti ja aseta se haluamallesi korkeudelle (yhteen erityisistä messinkihylsyistä), kiristä
   - siirrä toisella puolella oleva lukko haluamaltasi korkeudelle avaamalla kaksi ruuvia ja kiinnitä ne sitten sivuiskisoon (kuva R)
   - kun asetat takalevyn pystysuoraan, poista hihna vaakasuoraista siirtä ja pujota pystysuoran läpi
   - Säädä hihnan pituus:
   - kun lukko on auki, työnnä hihna solkeen ja kiinnitä se tarranauhaan
   - kiinnitä hihnan kiinnitys pehmustettu
   - tee tarvittaessa hihnan lisäsäätöisiä halutun tuen saavuttamiseksi lannerangassa: optimaalinen tuki saavutetaan, kun hyperekstensiokorsetti on paikallaan, ei ennen kuin korset on ollen oliessa auki (kuva S)
8. Lukitse hyperekstension-korsetti lukolla.
10 Varmista, että selkäranka on oikealla paikallaan, keskellä selkää ja kiinnitä hihnalla ja lukolla (kuva T)

OHJEET LUNTION KANNATTIMEN LUKITSEMISESTA (lääkäreille tai ortopedisille teknikoille)
Ortoseservice AG (CH): lukkuvuus lisäksi lumbon kannattamisen kohdalla (liikkuva tila on esiasetettu toimituksen yhteydessä) säätämällä sivuilla oleva jousimekanismeja. Toimi seuraavasti:
   I. Löysää keskiruuvia.
   II. Irrota muovisuojus.
   III. Siirrä lonkkatukea yhdellä kädellä samalla kun siirtä lukituseyvä (4) ja aseta se tappi (3) toisella kädellä. (Lonkkatukui voidaan lukita kahteen asentoon)
   III.Aseta muovisuojus ensin kiinnitystappien (5) ja sitten keskiruuvin. Kiristä ruuvi.
   IV.Jatka samalla tavalla toisella puolella. Varmista, että molemmat jousimekanismit on lukittu samalla tavalla lukituksyen (4) olessa samassa asennossa.

KÄYTTÖOHJEET POTILAALLE
1 Avaa lukko ja irrota hihna suuresta ruuvista.
2 Aseta hyperekstension-korsetti rinnan yli, aseta hihna selän taakse ja koukku suuren ruuvin (10) päälle.
3 Aseta hyperekstension-korsetti siten, että rintalevy on keskitetty rintaan (11) ja niin että lonkkatukui ole epämukava istuessa (12).
4 Lukitse hyperekstension-korsetti lukolla (13).

- Beskrivningen och bilderna i detta dokument är endast som exempel och för kommersiellt syfte. Orthoservice reserverar sig rätten att modifiera dem efter eget behov.
- Orthoservice garanterar inte att det beskrivna produkten är lämplig för ett specifikt ändamål eller att produkten uppfyller de specifika kraven som ställs av en specifik tillämpning.
- Orthoservice AG (CH) - 6830 Chiasso (TI) - Switzerland

LES INSTRUKSJONEN NØYE OG TYDELIG OG BEHOLD DEM FOR FREMTIDIG BEHOV

REF. P35K PLUS - REF. P45 PLUS 3-punkts hyperekstensjonsortose
REF. P35A PLUS 3-punkts hyperekstensjonsortose Aqua

REFFERANSE OG FREMTIDSERKLÆRING
Som produsent sender ORTHOSERVICE AG at dette produktet er et medisinskteknisk produkt av klasse I som er i samsvar med kravene i direktivet 93/42/EEG og 2007/47/EG. Disse instruksjonene er skrevet i samsvar med disse direktivene, og deres mål er å sikre riktig og sikker bruk av dette medisinske utstyret.

VAREMERKER FOR MATERIALE
Velcro® er et registrert varemerke for Velcro Industries B.V.

FORHOLDSREGLER
Det anbefales at produktet ikke plasseres på deler av kroppen som lider av sår, hevelse og klumper. Dette produktet skal ikke strammes for hard for å unngå vikfyllinger eller kvetsning som ikke er ment å redusere den blodkar som undvikes. Det er lønnsomt å bære produktet over et plagg, og unngå direkte kontakt med huden. Hvis du er i tvil om hvordan du skal bruke det kontakt en ortopedisk tekniker. Les produktets sammanstämmo av produktens specifika ytterligere information. Om du inte känner till det kan du ge dig ett starka elektromagnetiska fält. Undvik dock att temperaturen plötsligt släpps undvik plötslig kollaps i bagageutrymmet.

ADVARSLER
Produktet er designet for de spesifikke indikasjoner som er angitt nedenfor og må forskrives av lege og monteres av en ortopedisk tekniker. Ortopedingeniøren er ansvarlig for å montere produktet og gi informasjon om hvordan du bruker det tryt i samsvar med individuelle krav. Produktet skal utprøves med største nøyaktighet for å sikre effektivitet, tolerasjone og riktig funksjon. Eventuelle endringer i strukturen eller justeringen av enheten må foreskrives av en lege og utføres av en ortopedisk tekniker. Justeringen av legen / ortopedtekniker/en må under ingen omstendigheter endres. Produsenten er ikke lenger ansvarlig hvis endringer er blitt gjort uten godkjenning av ortopedisk teknikere. Produktet er ikke beregnet for bruk av en enkelt pasient, hvis det brukes til mer enn en pasient, påtar produsenten seg intet ansvar eller ansvar i samsvar med lovgivningen om medisinsk utstyr. Produkt hudkontakt kan forårsake rødhet eller irritasjon hos overfølsomme personer. I tilfelle smerte, hevelse, klumper eller ovanlige reaksjoner, kontakt umiddelbart legen din. Produktets ortopediske effekt kan bare garanteres når alle komponenter brukes.

VALG / STØRRELSE

Artikkel	REF. P35K PLUS** / REF. P35A PLUS / REF. P45 PLUS								
Størrelse	XS**	S	MS	M	ML	LS	L	XLS	XL
Bekkenomkrets cm	50/60	60/75	75/90	75/90	75/90	90/105	90/105	105/115	105/115
Høyde cm* **	30/37	34/42	34/41	36/46	40/52	36/46	40/52	39/49	42/54
Høyde cm*		34/42	34/41	36/46	40/52	36/46	40/52	39/49	42/54
Farge	hvit								

* målt fra den proximale siden av corpus sterni til øvre kant av kjønnsbenet (tuberculum pubicum)

VEDLIKEHOLD
Ikke bleik — Ikke gjør kjemisk rengjøring
Ikke stryk — Ikke tørketromel
Vaskeanvisning: håndvask ved maks. 30 ° C med nøytral såpe. Tørr vekk fra varmekilder.
Kontroller at skruene sitter godt fast regelmessig. Kontakt en ortopedisk tekniker for utskifting av brukte deler.
Ikke kast produktet eller noen av dets komponenter i miljøet.

INDIKASJONER
- Traumatiske brudd (T10-L1 / L2)
- Osteoporotiske eller metastaseralterte kompressionsfrakturer i thorax rygsøjlen og dorsolumbar overgang (T10-L1 / L2)
- Osteomalacia med brudd
- Dorsolumbar artrose
- Erstatning for gipskorset

KONTRAINDIKASJONER
Ingen kjente

KARAKTERISTIKA OG MATERIALER
- Ramme laget av lett aluminiumslegering
- Rammekonstruksjon
- Ryggsøylen kan plasseres enten vandret eller lodrett
- Justeres med skruer
- Lukkelås av plast med sikkerhetslås
- Nyledesignet stopp med spesielt kvalitetsjusystem for justering av lengden
- Beskyttelse av underarmene i gifttrit, ikke-allergisk materiale
- Justerbare borrelåsstropper
- Bevegelig brystplate
- Fjæreksjon av hofteyget (med muligheter å låse vid 0 ° och 18 °)

REF. P35A PLUS: Polstrede deler og belte i vannavisende materiale, egnet for bruk i vann
REF. P45 PLUS: Tannhjul under armen for å justere trykket mot brystbenet: hver tann er 5 ° innstillingsvariasjon
REF. P35K PLUS - REF. P45 PLUS: Polstrede deler laget av mykt skum med gifttrit, syntetisk lærdeksel

TILBEREDNING FOR LEGER / TENNIER
REF. P35K PLUS - REF. P35A PLUS
1. Bruk hyperekstensjonsstøtten frontalt, mens pasienten ligger ned (fig. A).
2. Løsne skruene på sidestengene (fig. B) foran (fig. C).
3. Fortsett med å forela justeringene på den vertikale aksen (fig. D):
   - forlenge eller forkorte hyperekstensjonsstøtten til bekkenbåndet hviler på kjønnsholden og platen på brystbenet; Fjern om nødvendig skruene og plaser dem i en mer passende posisjon for å tilpasse hyperekstensjonsstøtten til pattenten
   - stram til skruene og sørg for at pasienten kan sitte uten ubehag; foreta om nødvendig ytterligere vertikale justeringer
   - sørg for at sidestengene er ikke lange etter justering
4. Gjør na de horisontelle justeringene (fig. E):
   - tilpass hyperekstensjonsstøtten til bredden på pasientens bryst
   - stram til skruene; kontrollér symmetrien med hensyn til sagittalplanet
5. Juster bøylen nøyaktig for å tilpasse den til pasientens morfologi:
   - form bøylen (kuvat I, ja M)
   - form armhulene seksjoner (fig. N og O), slik at de fester seg godt til brystområdet
   - form sidestengene på nivået av bekkenet (fig. P), etter referanse folden (for å forme dem mer nøyaktig, anbefaler vi å bruke bøyeverktøy)

PUSSLINGER / BRUKSANVISNING AV LUMBARPADEN (FOR ALLE MODELLER)
7 I samsvar med legens anvisninger, plasser lumbalpalaten langs ryggraden i vertikal eller horisontell posisjon (bild Q):
   - skriv ut den store skissen i salen og plasser den på ønsket høyde (i en av de spesielle messingbussningene), drag åt
   - Ryttu laaken på ønsket høyde med det ønsket antall skruer ut de fra sidestengene. Test dem sedan i sidestengene
   - vid vertikal positionering av ryggplattan, tag bort fremden för horisontella skärorna och tra genom de vertikala
8 Justere bøylene/pelotten:
   - bøylene/pelotten:
   - lår bøset åt øyet skjøter du in bandet i spænnet och fäster det i kardborrefästet
   - fast bandsjutet i det andra sidan
   - gör vid behov ytterligare justeringar av bandet för att uppnå önskat stöd i ländryggen: optimalt stöd erhålls när hyperekstensionskorset på plats även med lätt böjd position (bild S)
9 Lås hyperekstensionsstøtten med hjælp av låset.
10Du sitt på ryggstöden, sätt korset omkring ryggen och sätkrad med bandet och låset (bild T).

INSTRUKSJONER FOR BLOKERING AV BENMEN (for lege eller ortopedisk ekspert)
Ved behov er det mulig å blokkere bevegelsesmekanismen til bekkenbåndet (forhåndsinnstilt ved levering) ved å justere de laterale fjæremekanismene:
   I. Løsne den sentrale skruen (fig. I).
   II. Fjern plastlåsen (2).
   III. Flytt bekkenbåndet med den ene hånden, mens du beveger blokkplaten (4) og monteren den på utstiften (3) med den andre hånden. (Bekkenbåndet kan blokkeres i to posisjoner)
   III.Fest plastlåsen (2) igjen ved å montere det på festestiften (5) først og på den sentrale skruegjengen etterpå. Stram til skruen.
   IV.Fortsett på samme måte på den modsatte side. Sørg for at mekanismene er blokkert på samme måte, med blokkplaten (4) i samme posisjon.

SÆTTE PÅ APPARATET FOR PASIENTEN
1 Åpne blokkplaten og ta av belte fra den øvre knottekruen.
2 Plasser overflorelnesjesstøtten på brystet, før belte bak ryggen og fest det til knottekruen (10).
3 Plasser overflorelnesjesstøtten slik at brystplaten er sentrert på brystet (11) og bekkenbåndet ikke er ubehagelig når du sitter (12).
4 Fest hyperekstensjonsstøtten ved hjelp av låkkepakken (13).

- Beskrivelsene og bildene i dette dokumentet er kun for eksempel og kommersielle formål. Orthoservice forbeholder seg retten til å endre dem i henhold til sine behov.
- Orthoservice garanterer ikke at produktet som er beskrevet er egnet for en bestemt anvendelse eller at produktet oppfyller de spesielle kravene som er satt av en bestemt applikasjon.
- Orthoservice AG (CH) - 6830 Chiasso (TI) - Switzerland

LÆS INSTRUKTIONERNE NØJE OG GRUNDIGT, OG OPBEVAR DEM FOR FREMTIDIG REFERENCE

REF. P35K PLUS - REF. P45 PLUS 3-punkts hyperekstensionsbøjle
REF. P35A PLUS 3-punkts hyperekstension bøjle aqua

OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING
Som producent sender ORTHOSERVICE AG under eget ansvar, at dette produkt er et medicinskteknisk produkt av klasse 1 som er i samsvar med kravene i direktiver 93/42/EEG og 2007/47/EG. Disse instruksjonene er skrevet i samsvar med disse direktivene, og deres mål er å sikre riktig og sikker bruk av dette medisinske utstyret.

MÆRKER FOR MATERIALER
Velcro® er et registrert varemerke tilhørende Velcro Industries B.V.

FORHOLDSREGLER
Det tråtdæs, at det tryk, som produktet udøver, ikke virker på dele af kroppen, der lider af sår, hævelse eller klumper. Produktet bør ikke strammes for hårdt for at undgå vikfyldninger eller kvetsninger som ikke er ment at reducere den blodkar som undvikes. Det anbefales at bære produktet over et tøj og undgå direkte kontakt med huden. Hvis du er i tvil om hvordan du skal bruke det kontakt en ortopedisk tekniker. Les produktets sammanstämmo av produktens specifika ytterligere information. Om du inte känner till det kan du ge dig ett starka elektromagnetiska fält. Undgå imidlertid å lade temperaturen pludselig falde under tømmerflåde under transport undgå pludselig kollaps i bagagerummet

ADVARSLER
Produktet er designet for de specifikke indikasjoner som er angitt nedenfor og må foreskrives av læge og monteres av en ortopedisk tekniker. Ortopedteknikeren er ansvarlig for å montere produktet og gi informasjon om hvordan du bruker det tryt i samsvar med individuelle krav. Produktet skal utprøves med største nøyaktighet for å sikre effektivitet, tolerance og riktig funksjon. Eventuelle endringer i strukturen eller justeringen av enheten må foreskrives av en læge og utføres av en ortopedisk tekniker. Justeringen af læge / ortopedtekniker/en må under ingen omstændigheder ændres. Producenten er ikke længere ansvarlig hvis ændringer er blev

DE VERLENGDEN ANWEISUNGEN BITTE DURCHLESEN UND AUFBEWAHREN

REF. P35K PLUS - REF. P45 PLUS 3-Punkt-Hyperextensionsorthese
REF. P35A PLUS 3-Punkt-Hyperextensionsorthese acqua

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
Die ORTHOSERVICE AG erklärt als Hersteller in alleiniger Verantwortung, dass es sich bei diesem Produkt um ein Medizinprodukt der Klasse I handelt und dass es gemäß den grundlegenden Anforderungen der Richtlinien 93/42/EWG und 2007/47/EWG hergestellt wurde. Diese Gebrauchsanweisung wurde nach den Vorgaben der vorgenannten Richtlinien erstellt. Im Zweifel ist es, die sicherer und ordnungsmäßige Anwendung des Medizinprodukts zu gewährleisten.

TRADEMARKS OF MATERIALS
Velcro® is a registered trademark of Velcro Industries B.V.

VORSICHTSMASSNAHMEN
Das Produkt sollte keinen Druck, Quetschungen, Verbrennungen, Schwellungen oder Tumeszenzen aufweisen. Das Produkt sollte nicht zu stark festgezogen werden, damit sich keine Druckstellen entwickeln oder darunter liegende Nerven und/oder Blutgefäße abgeklemmt werden. Es wird empfohlen, das Produkt nicht mehr als unbedingt notwendig zu tragen. Wenn der direkte Kontakt mit der Haut vermieden wird, Weisen Sie sich bei Zweifeln über die Art der Anwendung bitte an Ihren Orthopädietechniker. Prüfen Sie auf dem internen Etikett angegebene Gummiempfindlichkeiten. Wenn Sie bei Ihrem Produkt Risse oder Brüche sehen, sollte nicht in der Nähe von offenen Feuer oder starken elektromagnetischen Feldern verwendet werden. Die Spannung des Gurtes sollte nicht plötzlich gelöst werden, damit der Rumpf nicht eventuell rückgeht.

ZWECK
Die Produkte wurde für die unten angegebenen spezifischen Indikationen entwickelt, muss jedoch verschreibungspflichtig und von einem Orthopädietechniker angelegt werden, der als Anzprechpartner für die richtige Anwendung sowie für die sicherheitsrelevanten Informationen zu Handhabung, Anwendungsdauer, Anzeichen und Gegenanzeichen Ansprechpartner ist. Vorausetzung zur Gewährleistung der Wirksamkeit, Verträglichkeit und der korrekten Funktion ist das gewissenhafte Anlegen der Orthese. Jede eventuelle Änderung der Struktur oder der Einstellung, oder Anwendung der Art und Weise, wie sie vom Hersteller empfohlen wird, muss vorher verschrieben und Einstellung, die der Arzt/Orthopädietechniker vorgenommen hat, darf absolut nicht verändert werden. Die Produkthaftung erlischt bei unsachgerechter Verwendung oder Abänderung. Die Orthese darf nur zu dem bestimmt, nur von einem einzigen Patienten verwendet werden, andernfalls haftet ein Hersteller im Sinne der Verordnung über Medizinprodukte nicht. Die beschriebenen Patienten kann es zu unerwünschten Nebenwirkungen kommen. Es können Hautreizungen, Hautschäden, Schwellungen, Tumeszenzen oder andere unspezifische Reaktionen auftreten und werden Sie sich bitte sofort an Ihren Arzt. Die orthopädische Wirksamkeit des Artikels ist nur dann gewährleistet, wenn alle Komponenten verwendet werden.

ALLGEMEINE ANWEISUNGEN
Die Produkte sollte nicht mehr als unbedingt notwendig getragen werden. Vorausetzung zur Gewährleistung der Wirksamkeit, Verträglichkeit und der korrekten Funktion ist das gewissenhafte Anlegen der Orthese. Jede eventuelle Änderung der Struktur oder der Einstellung, oder Anwendung der Art und Weise, wie sie vom Hersteller empfohlen wird, muss vorher verschrieben und Einstellung, die der Arzt/Orthopädietechniker vorgenommen hat, darf absolut nicht verändert werden. Die Produkthaftung erlischt bei unsachgerechter Verwendung oder Abänderung. Die Orthese darf nur zu dem bestimmt, nur von einem einzigen Patienten verwendet werden, andernfalls haftet ein Hersteller im Sinne der Verordnung über Medizinprodukte nicht. Bei bestimmten Patienten kann es zu unerwünschten Nebenwirkungen kommen. Es können Hautreizungen, Hautschäden, Schwellungen, Tumeszenzen oder andere unspezifische Reaktionen auftreten und werden Sie sich bitte sofort an Ihren Arzt. Die orthopädische Wirksamkeit des Artikels ist nur dann gewährleistet, wenn alle Komponenten verwendet werden.

**ANWENDUNGSGEBIETE